

October 4 (Monday)

19.00 – 21.00
GMT +2 Warsaw

Belarusian Music Concert: ISNA TRIO, YEGOR ZABELOV Solo, ANA ZHDANOVA, NAVI BAND
co-organizers: [Workshops of Culture in Lublin](#), [Kultura Enter](#)
partner: [Euroregion Bug](#)

Hybrid event;
live-streaming on the YouTube
channel of Workshops of Culture
in Lublin

**Workshops of Culture
in Lublin**
ul. Grodzka 5a
sala widowiskowa
/performance hall
(2nd floor)

As part of the solidarity campaign with civil society in Belarus, we invite you to a concert of Belarusian music, which will become a cultural opening event of the Cross-Border Cooperation Congress Lublin 2021. In this difficult time for Belarusians, the intensified repressions against representatives of the media, the world of science and culture, ordinary citizens by Belarus government and the regime of President Alexander Lukashenko, Lublin, like other cities in Poland, expresses solidarity with them in the struggle for freedom. The concert will feature Belarusian artists who had to leave their native country and continue their musical career in Poland.

October 5 (Tuesday)

10.00 – 10.15
GMT +2 Warsaw

THE OPENING OF CONGRESS

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Welcoming the participants by the Mayor of the City of Lublin – Krzysztof Żuk and the chairmen of the Organizational and Program Committee of the Congress – Paweł Prokop and Krzysztof Stanowski

10.15 – 11.45
GMT +2 Warsaw

PANEL
The Lublin Triangle vis-a-vis Belarus
partner: [Institute of Central Europe](#)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:
Beata Surmacz – Head of the Institute of Central Europe (Poland)

Participants:
Eduardas Borisovas – Ambassador of Lithuania in Poland (Poland)
Ihor Baranetskyi – Counselor, Head of Economic Section, The Embassy of Ukraine in the Republic of Poland (Ukraine)
Alaksandr Milinkiewicz – Deputy Mayor of Grodno, Belarusian opposition activist, candidate for the President of the Republic of Belarus (Belarus)
Paweł Kowal – Member of the Sejm, Institute of Political Studies of the Polish Academy of Sciences in Warsaw (Poland)
Marcin Przydacz – Undersecretary of State for Security, Ministry of Foreign Affairs Republic of Poland (Poland) [online participation]

11.45 – 12.00
GMT +2 Warsaw

Coffee break

12.00 – 14.00
GMT +2 Warsaw

WORKSHOP
Green cities – urban spaces planning based on processes of social participation

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:
Piotr Choroś – Head of the Social Participation Office, Municipality of Lublin (Poland)

Participants:
Monika Pec-Święcicka – Municipal Landscape Architect, Deputy Head of the Wrocław Municipal Greenspace Authority (Poland) [online participation]
Piotr Kempf – Head of the Kraków Municipal Greenspace Authority (Poland)
Hanna Pawlikowska – Head of the Municipal Office of the Green Architect (Poland)
Zurab Nasaraya – Head of the Guria Region Sustainable Development Association (Georgia) [online participation]
Mariia Borysova – project manager, NGO "Misto-sad" (Ukraine)

13.00
GMT +2 Warsaw

"The REM sleep" EXHIBITION

The language of the exhibition:
PL-EN-BY

OUTDOOR EXHIBITION
Pl. Łokietka 1
free entrance
October 5–15, 2021

Zmicer Waynowski's project "the REM sleep" is a photographic record and a testimony of the tragic and inspiring events unfolding in contemporary Belarus. It's also an examination of the paradoxical phenomenon of non-violent protests of the Belarusian people. The Protest becomes the main form of art, and the Street – the country's main artistic platform. Reflection, thinking, and artistic statements come later. Here and now, we are first of all participants, documentarians, and curators...

14.00 – 15.30
GMT +2 Warsaw

Lunch break

15.30 – 17.00
GMT +2 Warsaw

PANEL
Youth participation: Best Practices of developing projects for local government units with youth and children involvement

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:
Borys Martela – Urban Policy Observatory at the Institute of Urban and Regional Development in Krakow (Poland) [online participation]

Participants:
Lisa Klingwall – Community Strategic Planner, Uppsala City Hall (Sweden) [online participation]
Mara Mintzer – Executive Head of Growing Up Boulder (GUB), Boulder, Colorado (USA) [online participation]
Bettina Schwarzmayr – 'Werkstadt Junges Wien' project manager, project implemented at the Youth Department of the City of Vienna (Austria) [online participation]

17.00 – 17.15
GMT +2 Warsaw

Coffee break

17.15 – 19.00
GMT +2 Warsaw

Grants' Fair and Partners' Forum

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

17.15 – 18.00
Grants' Fair
[Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine](#)

Simultaneous translation into
PL-RU-UA; live broadcast on
a streaming platform

Experts:
Alicja Wosik-Majewska – Head of the Polish Branch Office of the CBC Programme PL-BY-UA 2014-2020 with premises in Rzeszów (Poland)
Vasyl Khimyak – Senior Expert of the CBC Programme PL-BY-UA 2014-2020, Lviv representation office (Ukraine)
Stanisław Bielański – Team Leader of the Programme Unit in Joint Technical Secretariat of the CBC Programme PL-BY-UA 2014-2020 (Poland)

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Lin+Herb+Skarb'

18.00 – 19.00
Partners' Forum
[Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine](#)

Consecutive interpreting for PL-
EN-RU-UA

<p>18.00 – 19.30 GMT +2 Warsaw</p> <p>NN THEATRE ul. Grodzka 21 sala czarna/black hall</p>	<p>SPECTACLE "FRAU MIT AUTOMAT" A spectacle dedicated to women performed by the belarusian Theatre Kryly Khalopa from Brest co-organizers: The "Grodzka Gate - NN Theatre" Centre in Lublin, Theatre Kryly Khalopa, Kultura Enter partners: Theatre Národní divadlo, European Centre for the Arts Hellerau</p>	<p>Performance in RU language – the subtitles in PL-EN will be displayed during the performance; live-streaming on the YouTube channel of NN Theater</p>
<p>20.00 – 21.00 GMT +2 Warsaw</p> <p>NN THEATRE ul. Grodzka 21 sala czarna/black hall</p>	<p>DISCUSSION Eastern European theater in times of danger Jubilee of the Theatre Kryly khalopa from Brest in Lublin</p> <p>Hosted by: Anna Łazar – member of the editorial board of "Nowa Europa Wschodnia" (Poland)</p> <p>Participants: Aksana Haiko – actress of the Theatre Kryly Khalopa from Brest (Belarus) Sviatlana Haidalionak – actress of the Theatre Kryly Khalopa from Brest (Belarus) Andriej Moskwin – Head of the Laboratory for Drama and Theater Studies in Central and Eastern Europe, University of Warsaw (Poland)</p>	<p>Discussion in one language, simultaneous translation into EN-BY; live-streaming on the YouTube channel of NN Theater</p>

October 6 (Wednesday)

<p>10.00 – 11.45 GMT +2 Warsaw</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 hall 'Dąb'</p>	<p>WORKSHOP Startup development path – from concept to its introduction and capitalisation of the idea</p> <p>Leader: Ewelina Gargaś – manager of Unicorn Hub incubation Michał Czajkowski – manager of Unicorn Hub incubation</p>	<p>Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform</p>
<p>10.00 – 11.30 GMT +2 Warsaw</p> <p>A trip to Puławy Science and Technology Park ul. Mościckiego 1 24-110 Puławy</p>	<p>Study visit to the Puławy Science and Technology Park</p> <p>Transport is provided by the organizer of the Congress The number of places is limited!</p>	<p>Consecutive interpreting on site</p>
<p>11.45 – 12.00 GMT +2 Warsaw</p>	<p>Coffee break</p>	
<p>12.00 – 14.00 GMT +2 Warsaw</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 hall 'Dąb'</p>	<p>PANEL Innovative business inside innovative self-government</p> <p>Moderation: Mariusz Sagan – Head of the Strategy and Entrepreneurship Department, Municipality of Lublin (Poland)</p> <p>Participants: Anna Daszuta-Zalewska – Head of the Białystok Science and Technology Park (Poland) Kamila Kucharczyk-Biernacka – Head of the Poland TMF Operations, Phlexglobal (Poland) Evelina Komarnytska – Project Manager in Ukrainian Startup Fund (Ukraine) [online participation]</p>	<p>Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform</p>

Marc Sanderson – Head of the International Economic Development Department at the City of Malaga (Spain) [online participation]
Ewelina Iwanek – President of the Board, Polish Foundation of the Opportunities Industrialization Centers OIC (Poland)
Andrii Pogorielov – Strategic Development Expert Kharkiv, Municipal Startup Center , the President Society Social-Economic Development (Ukraine) [online participation]

14.00 – 15.30
GMT +2 Warsaw

Lunch break

15.30 – 17.00
GMT +2 Warsaw

PANEL

Responsibility and role of the media in building an inclusive community

organizer: [Stowarzyszenie Gazet Lokalnych /Local Media Association, Poland – East Cooperation Centre](#)

Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:

Andrzej Andrysiak – publisher of "Gazeta Radomszczańska" (Poland)

Participants:

Marta Ringart-Orłowska – publisher, member of the Board of publishers of the Local Media Association (Poland) [online participation]
Lilia Curchi – Natura magazine and Ecopresa.md portal (Moldova) [online participation]
Iryna Morhun – journalist of "Суспільне Тернопіль" (Suspilne Ternopil) media (Ukraine)
Zoryana Byndas – Producer of the National Public Television and Radio Company of Ukraine (Ukraine)

17.00 – 17.15
GMT +2 Warsaw

Coffee break

17.15 – 19.00
GMT +2 Warsaw

Grants' Fair and Partners' Forum

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

17.15 – 18.00

Grants' Fair

[Visegrad Fund](#)

Experts:

Anna Adamczyk – project manager, the Visegrad Fund (Poland)
Petr Mareš – The Executive Director of the Visegrad Fund (Czechia)

Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Lin+Herb+Skarb'

18.00 – 19.00

Partners' Forum

[Visegrad Fund](#)

Consecutive interpreting for PL-EN-RU

18.45 – 20.00
GMT +2 Warsaw

DISCUSSION

Culture for young people and young people in culture:

Is a teenage recipient of literature and culture a challenge today?

Can a teenage author make a breakthrough?

co-organizer: [Kultura Enter](#)

Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:

Piotr Marecki – assistant professor at the Institute of Culture and head of the "UBU lab" at the Jagiellonian University in Krakow (Poland)

Participants:

Marjana Sawka – poet, co-founder and editor-in-chief of the Stary Lion Publishing House "The Old Lion Publishing House" (Ukraine)
Birute Marcinkieviute-Mar – actress, theater director and writer, artistic director of SOLO THEATRAS in Vilnius (Lithuania) [online participation]
Yevgenia Pasternak – writer of prose books for young people and teenagers (Belarus) [online participation]
Andrzej Żwalewski – writer, screenwriter and playwright (Belarus) [online participation]

20.15 – 21.15

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Fuckup Night

Hosted by:

Paweł Typiak – presenter, journalist of "Radio Free" (Poland)

Participants:

Kacper Ziatkowski – Senior Analyst at Sollers Consulting (Poland)
Valerii Romanov – Country Manager Bolt Rentals in Poland (Poland) [online participation]
Gosia Kornijów – Creative Director at Eagle8 (Poland / Portugal)
Rommel Gracias – Eagle8 (Poland / Portugal)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

October 7 (Thursday)

10.00 – 12.00

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

10.00 – 11.00

PANEL Economy as Culture

Speakers:

Prof. Jerzy Hausner – Chairman of the Open Eyes Economy Summit Program Council,
GAP Foundation (Poland) [online participation]
Paweł Potoroczyn – founding member of Applied Culture Association; diplomat, author,
good citizen (Poland) [online participation]

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

11.00 – 11.45

Increasing doubt: the works of Stanisław Lem and Tadeusz Różewicz. Intention.

A lecture by prof. Przemysław Czapliński – historian of 20th and 21st century literature,
essayist, translator, literary critic (Poland) [online participation]

11.45 – 12.00

Różewicz-Lem-Hartwig.

Paweł Ryżko, Anna Bakiera and Cezary Hunkiewicz streetart project presentation.
Film by Łukasz Borkowski.

12.00 – 12.15

GMT +2 Warsaw

Coffee break

12.15 – 14.00

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

WORKSHOP

Towards European Youth Capital

Moderation:

Mateusz Małyska – Sempre a Frente Foundation, Chairman of the Board (Poland)

Participants:

Genci Kojdheli – Head of the Strategic Projects and Economic Development, Municipality
of Tirana (Albania) [online participation]
Greta Statkutė-Meškauskienė – "Klaipeda-EYC2021" project manager (Lithuania)
Mariia Pihura – manager of fundraising in the network of youth centers "TVORY!", Lviv (Ukraine)
Daryna Kuchar – PR manager of the network of the youth centers "TVORY!", Lviv (Ukraine)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

12.30 – 16.00

GMT +2 Warsaw

GALERIA LABIRYNT
ul. Księdza Jerzego
Popiełuszki 5

WORKSHOP CreArt 2021

Culture. Technology. Accessibility.

co-organizer: [Galeria Labirynt](#) in Lublin

Piotr Celiński – professor at the Media Theory Department of Maria Curie-Skłodowska
University

The event will be held live in PL

sala czarna / black hall Waldemar Tatarczuk – Head of the Galeria Labirynt, artist, art curator
Wioletta Stępnik – a deaf teacher, tattoo artist, Polish Sign Language teacher
Monika Dubiel – psychologist, Iberianist, a blind person, accessibility consultant

14.00 – 15.30
GMT +2 Warsaw

Lunch break

15.30 – 16.15
GMT +2 Warsaw

PANEL
Women's role in foreign policy
partner: [The Heinrich Böll Foundation](#), [FemGlobal Association](#)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:
Małgorzata Kopka-Piątek – Head of the European Programme at the Institute of Public Affairs
(Poland) [online participation]
Speakers:
Iwona Reichardt – Deputy Editor in Chief of the "New Eastern Europe" magazine (Poland)
[online participation]
Katarzyna Pełczyńska-Nałęcz – Head of the 2050 Strategy Institute (Poland) [online
participation]

16.15 – 16.30
GMT +2 Warsaw

OFFICIAL CLOSING OF THE CONGRESS

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

* *The Organiser has the right to introduce changes in the programme.*